



## 圣安东尼奥宣教遗址

Mandarin



### 圣安东尼奥宣教遗址

欢迎来到圣安东尼奥国家宣教历史遗迹公园。在公园的场地内，四个独立的宣教建筑展示了欧洲殖民美洲期间西班牙在这里的影响力。随着西班牙帝国扩张到德克萨斯州，它留下了具有影响力的殖民遗产。这一遗产通过园内的宣教建筑遗址流传至今，这些宣教的建筑特色是由中东风格影响下的西班牙建筑艺术与丰富的本土艺术相结合，并镶嵌于周围的环境与地形和加入了圣安东尼奥人民的文化认同。

### 成立

圣安东尼奥的宣教团是由方济会修士在18世纪初，西班牙帝国的迅速扩张的时间开始建立。这些修士由西班牙政府派遣，致力于将土著居民转变为天主教，并培训他们成为讲西班牙语的公民。西班牙派遣这些修士的目的是为了加强对当时新世界的控制，并阻止法国从路易斯安那州向西扩张到得克萨斯州

### 本地土著人

加入圣安东尼奥宣教团的人来自那些曾在该地区生活了几千年的各种狩猎采集族群。虽然每个族群都有自己独特的方言，宗教习俗和文化，但是这些族群有共同的特点。在整个南德克萨斯州和墨西哥东北部，他们的族群迁移是由季节性食物供应决定的。他们猎杀动物，收集植物，编织篮子，制作陶器，并与其他本地人交易。在17世纪，其他一些本土族群Apache和Comanche，逐渐开始了他们的领土侵占，导致增加了族群间的资源的竞争。在此时，一个更不祥的威胁是来自欧洲疾病的侵入和传播，摧毁了本地族群的人口。在这样的困难环境下，土著人使用自己的劳动力和加入宗教皈依条件去换取食物和避难所。不幸的是，当时这宣教建筑墙壁阻挡不住欧洲疾病的传播，随后，宣教团内的死亡率有时高达70%。这导致需要不断招募更多的本地人，以保证宣教团有足够的人。

### 传教生活

方济会修士教授土著人天主教和西班牙语，而且在士兵和商人的帮助下，教授土著人木工，织机编织，和铁制品行业。这些技能意味着土著人民不仅可以为一个修士的传教提供必要的物资，而且也可以为修士们融入的当地的城镇提供必要的物资。因此，这些加入天主教的土著人民日子充满了苛刻的身体，脑力和精神工作。严格规范的传教生活对于习惯于遵循自然节奏的土著居民是一个翻天覆地的生活方式变化。

当时在宣教建筑墙外面，土著人民学会了如何成为农民和牛仔（他们通常是十几岁的土著男孩）。许多美国牛仔在19世纪和20世纪使用的技术使用至今，就像使用套索，一根末尾带有大圆环的长绳可以在马背上捕捉牲畜，是这些牛仔最先发明的。许多单词 - 套索和套索可以追溯到牧场的西班牙根源。



康塞普西翁传教会成立在  
1731年



康塞普西翁的教堂，建立于1755年，它看起来就像两个世纪前的建筑。它自豪地成为美国最古老的未经修复的石教堂。覆盖此教堂的彩色几何图案壁画是来自中东设计的灵感。大多数壁画已经褪色或被磨损，但一些壁画还保持完整。

加利福尼亚州, 圣何塞, 圣何塞大道1010号

加利福尼亚州, 圣何塞, 圣何塞大道1010号

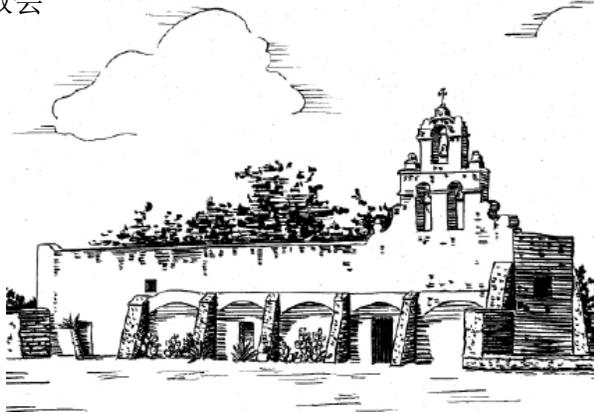
圣何塞传教会成立在1720年



在1777年，一位来访的修士这样描述圣何塞宣教团：“事实上，它是美国的第一个传教……在审美上，设计上和优势方面……整个边境线上没有一个城市可以与它相比。”今天，我们在圣何塞宣教建筑发现了西班牙在美国传教中一些最精细的石雕。在20世纪30年代，大部分的宣教建筑都恢复了，就像教堂的屋顶和圆顶和外墙一样，但仔细观察外墙，你可以看到雕刻的部分保持不变。

6701 San Jose Dr, 圣安东尼奥, 德克萨斯州, 78214

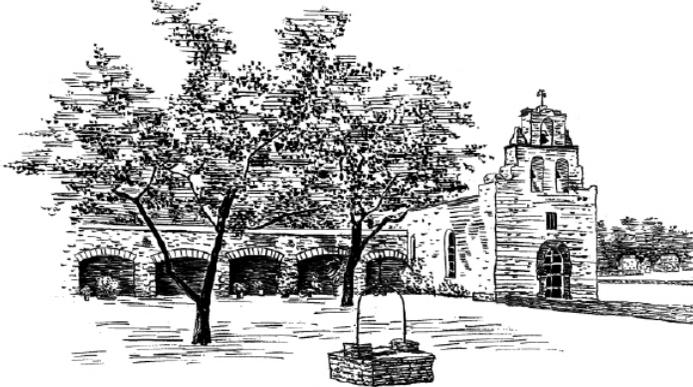
圣胡安卡皮斯特拉诺传教会  
成立在1731年



像康塞普西翁和埃斯帕达一样，圣胡安宣教团最初成立于17世纪德克萨斯州东部。在1731年，它在圣安东尼奥河沿岸的现在位置被重新建立。圣胡安宣教团仍然有一些原始的农田和一个运作的灌溉系统。沿着圣安东尼奥河的原始河道，它也有一个短的残疾人士无障碍自然步道。走在Yanaguana步道，你可能会看到海龟，听到红肩鹰和遇到野生动物。

9101 Graf Rd, 圣安东尼奥, 德克萨斯州, 78214

康塞普西翁传教会成立在1731年



成立于1690年在得克萨斯州东部，传教会埃斯帕达被搬迁到圣安东尼奥河与康塞普西翁和圣胡安一起，成为今天在这里的传教遗址的最南端。1745年修建了一座修道院，1756年修建了教堂。墨西哥在1821年宣布独立后，宣教团在1824年被世俗化，埃斯帕达宣教建筑被墨西哥军队使用，他们在逗留期间建造或翻新了几个结构。今天的埃斯帕达灌溉系统，其历史可以追溯到1740年代，仍然与周围家庭使用的水一起流动。

10040 Espada Rd, 圣安东尼奥, 德克萨斯州, 78214

圣安东尼奥宣教遗址

游客中心和遗址每天上午9:00至下午5:00开放，感恩节，12月26日和1月1日除外。食物，露营和住宿都在园外附近，园内不提供这些服务。

游客中心联系电话：

210-932-1001

总部联系电话：

210-534-8833

- 注意。道路、坡道和台阶不平易打滑。

- 避免火蚁，请走人行道。

- 锁好您的汽车，贵重物品存放好。

- 注意道路状况。山洪很常见而且导致致命。当圣安东尼奥河水位上升时，圣荷西宣教遗址南部的驾驶路段将会关闭。不要通过和跨越路上的障碍防水护栏。小心穿过有水覆盖的路面。

远离石材结构。

- 宣教建筑是祭拜的场所。不要打扰宗教服务，尊重牧师和教区居民

- 我们努力使我们的设施，服务和项目服务所有人。了解有关信息，请到游客中心，或者询问护林员，打电话和查看我们的网站。

- 如需借用轮椅请联系每个宣教建筑的联络中心。